

AÑO DE LA  
**LIBERTAD** // 2012  
www.ebenezer.org.gt

# RHEEMA

LA VOZ DE LOS CINCO MINISTERIOS

EDICIÓN 24

**3**

DE MARZO

GUATEMALA  
2012

LOS EVANGELIOS APÓCRIFOS

LOS LIBROS DEUTEROCANÓNICOS

LA BIBLIA DE ESTUDIO PARA GAYS Y LESBIANAS

NUEVA VERSIÓN DE LA BIBLIA  
EN LENGUAJE MÁS JUSTO

LAS VERSIONES ECUMÉNICAS Y EL ISLAM

LAS SECTAS Y LA BIBLIA

LAS BIBLIAS COMENTADAS: PELIGRO ENTRE LÍNEAS

LAS BIBLIAS DE LAS SECTAS

LAS BIBLIAS ECUMÉNICAS



Escanea esta imagen  
en tu smartphone

LA PLUMA MENTIROSA  
**DEL ESCRIBA**

## Editorial

# “LA PLUMA DEL ESCRIBA”

**L**a Biblia! Uno de los regalos más preciados que el Señor Dios Todopoderoso ha dejado sobre la tierra, en ella encontramos los misterios revelados con anticipación a los profetas que fueron antes que nosotros, algunos codificados matemáticamente, otros vistos únicamente por el Espíritu. En ella encontramos vida, historia, arte, pero sobre todo encontramos a Jesús quien nos lleva al Padre. ¡Hermoso regalo! En ella yo encuentro todo y la amo con todo mi corazón.

Por ese amor que le tengo, admiro a los que han dado su vida para traducirla. No los admiro por su sabiduría, los admiro por su valor; ya que muchos fueron llevados a la hoguera por Babilonia en su ataque enfurecido en contra de la verdad, ya que la han perseguido, escondido, quemado, desprestigiado, mas la palabra permanece para siempre. Aquellos que se atrevieron valientemente a traducirla primeramente al idioma alemán y luego al inglés, son mis héroes y he derramado lágrimas al comprobar por la historia que algunos fueron quemados vivos por su obra de amor, El Señor les dará su galardón.

De la misma manera que este regalo despierta mi amor; el ataque a dicho don me indigna sobre-



Apóstol Dr. Sergio Enríquez

manera, y aunque sé que no triunfarán los inicuos, debo levantar mi voz para advertir a aquellos a los cuales el Señor me permita llegar por estas líneas, del ataque blasfemo que se ha levantado en los últimos días en contra de la Biblia. Es inaudito que hoy se escriban Biblias manipulando los textos para quitarle según ellos la divinidad a nuestro Señor Jesucristo, como lo ha hecho el llamado código real, y la versión Nuevo Mundo; es inverosímil que haya una versión para gays y lesbianas que cambie la oración del PADRE NUESTRO por: madre y padre nuestro que estás en los cielos; es ofensivo que el movimiento de liberación

femenina haya permeado tanto la sociedad que existan Biblias comentadas que aseguren que hubo apóstolas (sin tener argumento ni base); es indignante que se traduzcan Biblias como la NVI la cual su objetivo es apoyar el movimiento ecuménico con versos desfigurados por la pluma mentirosa de los escribas modernos. Sin embargo, también es hermoso que aún las Biblias que estos mentirosos han tratado de deformar para perdición de los lectores, aún ellos no pudieron borrar Jeremías 8:8 que dice: ¿Cómo decís: Nosotros somos sabios, y la ley de Jehová está con nosotros? Ciertamente la ha cambiado en mentira la pluma mentirosa de los escribas.

Por esta causa, este número de la revista Rhema lo dedicamos a compartir brevemente con los hermanos y amigos acerca de nuestro regalo llamado Biblia. Creo que debemos discernir aquellas traducciones que fueron hechas con buena intención pero contienen algunos o muchos errores, de aquellas que han sido traducidas o más bien interpretadas con la intención de defender una doctrina de hombres inicuos, y para esto el Único que nos puede ayudar es el Espíritu Santo y el estudio sincero de las diferentes versiones.

Que el Señor nos guíe en esta tarea tan sublime, especial y única. En el Amor del Señor.

## RHEMA

**Presidente**  
Apóstol Dr. Sergio Enríquez

**Directora**  
Licda. Paola Enríquez de Ayala  
penriquez@revistarhema.org

**Director Comercial**  
Mario Ayala  
mayala@revistarhema.org

**Producción**  
Walter y Sandra Aguilar  
walteraguilar7@gmail.com

**Corrección y Estilo**  
Sergio E. García E.  
estuardoge@gmail.com

Heidy de Molina  
heidydemolina@gmail.com

**Portada**  
Mario Villagrán

**Anuncios**  
Willy Chiquin

**Búsqueda de imágenes**  
Rafael Molina

**Redacción**  
Apóstol Sergio Enríquez Oliva  
Willy González  
Sergio Licardie  
Louissette Moscoso  
Ramiro Sagastume  
Edwin Castañeda  
Marco Vinicio Castillo  
Hilmar Ochoa  
Piedad González

**Ventas**  
ventas@revistarhema.org

14 avenida 27-68, zona 5  
PBX: (502) 2379-8555  
www.ebenezer.org.gt

email: penriquez@grupo-rhema.com

Iglesia de Cristo En Espíritu y En Verdad



6a. calle 11-42 zona 3, Bárcenas Villa Nueva  
Servicios: martes y jueves 7:30 pm / domingo 4:00 pm  
Tel. 4471-4481 / E-mail: pastorgiovanryortiz@hotmail.com

Iglesia de Cristo  
PRESENCIA DE DIOS



9a. calle 6-67 zona 5, Planes Norte Villa Nueva  
Servicios: martes y jueves 7:00 pm / sábado 4:00 pm  
Jóvenes sábado 7:00 pm / Servicio devocional domingo 9:00 am  
Tel. 5297-6836 / E-mail: pastor\_robertolopez@hotmail.com



**L**a palabra de Dios, la Biblia, ha sido traducida a muchos idiomas e interpretada de muchas maneras; un libro tan importante que contiene la línea de fe de millones de cristianos alrededor del mundo, debe de ser cuidadosamente explicada por maestros de la Palabra, por ministros del Espíritu.

Ahora nos encontramos con algo más en la Biblia, con los comentarios que diferentes personas hacen de los textos, los cuales conllevan un gran peligro, ya que pueden ser acomodados dichos textos de la palabra de Dios a una determinada forma de pensar, ya sea teológica o incluso política.

Hoy en día, vemos gran cantidad de Biblias con comentarios, dondequiera que las vendan tendrán un surtido para cada gusto, el problema es saber quién hace los comentarios y con qué intención. Existen más de cien Biblias comentadas.

Encontramos Biblias para jóvenes líderes, con comentarios orientados hacia una forma de trabajo en iglesias que dan una gran responsabilidad a sus jóvenes, muchas veces, sin formarlos adecuadamente. Hay algunas orientadas hacia los matrimonios, profesionales etc., que aunque parecen inofensivos y buenos los comentarios, tendríamos

que analizarlos, y comprender lo peligroso, y la responsabilidad que implica, hacer un comentario escrito en la Biblia, comprendiendo que no es parte de la palabra de Dios.

#### **Biblias con tendencia feminista**

Estas Biblias traen comentarios de ayuda a la mujer, pero también comentarios doctrinales, como la *Biblia Isha*, que hace ver que las mujeres también pueden ejercer un ministerio primario, por ejemplo: Ser apóstolas, manipulando textos de la Biblia, y dirigidos hacia una línea doctrinal, contraria a la enseñanza apostólicamente.

#### **La Biblia Latinoamericana**

Esta versión fue muy difundida en las décadas de los 70 y 80 en Latinoamérica, en una época muy conflictiva; y con la excusa de trasladar la palabra, a un lenguaje sencillo, se usó esta Biblia, pero sus comentarios y aun su redacción, estaban muy relacionados con la llamada teología de la liberación. Estaba plagada de comentarios orientados hacia una corriente marxista, llena de pensamientos sociales e incluso, abogaba por la liberación femenina. Fue utilizada en aquel tiempo para evangelizar, y lograr adeptos para movimientos con tendencia izquierdista.

Sus comentarios hacían ver que las personas, por el simple hecho de ser pobres, eran mejores que los que eran ricos; puesto que los hacía más cercanos a Dios, así comentaban las bienaventuranzas. Además, deja entrever comentarios en los cuales trata de machista al pueblo de Israel de aquel tiempo, y lo compara con la opresión que sufre la mujer en la actualidad.

#### **La Biblia comentada de Scofield**

Esta Biblia tuvo un auge tremendo en el siglo pasado, con una excesiva cantidad de comentarios doctrinales que no alcanzaría este artículo para exponerlos; lo interesante es que muchas iglesias fueron influenciadas de tal manera, que su doctrina se basó más en las anotaciones y comentarios de Scofield que en las mismas Escrituras. Incluso una de las iglesias que pastoreó lleva su nombre; es decir, los comentarios eran predicados en los púlpitos y no la palabra de Dios. Cabe mencionar que no estamos analizando los comentarios de esta Biblia, sino la influencia de los mismos en congregaciones que luego dejaron esas enseñanzas volviéndose enemigos de Scofield, atacándolo e incluso dejando en tela de duda, la honorabilidad de este personaje. Por ejemplo en esta Biblia, se hace un comentario del arrebatamiento, era lo que él creía (nosotros también), pero como eran comentarios sin enseñanza, sus mismos discípulos se convirtieron en enemigos de la doctrina del arrebatamiento.

#### **Biblia comentada moderna en español**

Esta versión de la Biblia, tiene comentarios muy críticos hacia formas de pensar de la iglesia. Con esta se trata de tirar por la borda mucha revelación que Dios ha dado a sus ministros, y ataca claramente la forma de pensar que se oponga al pensamiento de los autores. En Apocalipsis capítulo 1 empieza de la siguiente manera: “Este es el libro más malentendido de la Biblia, particularmente el mito del raptó (vea la nota 1 más abajo en la Biblia) que precede a la tribulación y el mito del anticristo, (vea nota 3 de apocalipsis 13 en la misma versión)”.

Como podemos ver, aun antes de poder empezar a leer Apocalipsis, se describe una forma de pensar y se ataca otra; al punto de poner la enseñanza del arrebatamiento y la aparición del anticristo, claramente descrito en la Biblia, como un mito, o sea una historia irreal, una fantasía. No le parece un abuso el expo-

ner un criterio así, antes de que una persona empiece a leer un libro de la Biblia.

#### **¿Qué hacen en éstas versiones cuando alguna verdad está tan literal que no la pueden cambiar?**

Veamos el ejemplo de 1 corintios 11 donde claramente el apóstol Pablo expone acerca de la cobertura en la mujer. Enseñando que las mujeres al profetizar u orar deberían estar cubiertas como un reconocimiento de autoridad, haciendo referencia a un mundo espiritual al mencionar a los ángeles. Esta versión lo explica de la siguiente manera: “Yo no pienso que esta generación pueda comprender el grado hasta el cual, la cultura puede completamente predisponer a sus miembros. Por ejemplo, en Inglaterra durante el siglo 17, que un hombre anduviera sin sombrero al aire libre era considerado una locura. La cultura puede persuadirnos más allá de lo que es simplemente razonable. Éste es exactamente el mismo tipo “*de tabú cultural*” que existía en la iglesia primitiva de los apóstoles, sólo que se aplicaba a las mujeres que debían tener su cabeza cubierta durante las reuniones”.

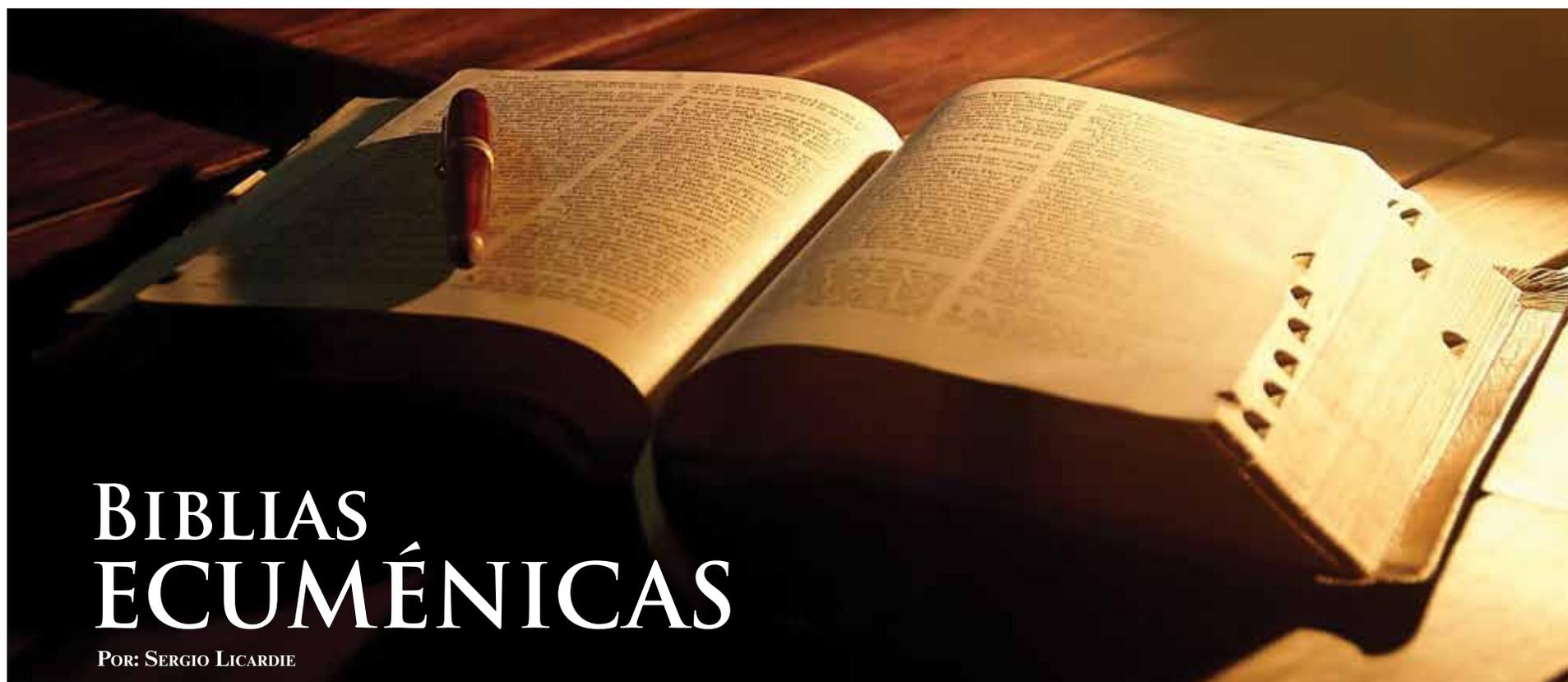
De acuerdo a este comentario, el apóstol Pablo estaba influenciado culturalmente, y el uso del velo era un tabú cultural. También hace los comentarios de lo religioso que resulta imponer esta norma en la iglesia actual. Como podemos ver estos comentarios son tendenciosos y destruyen la doctrina apostólica.

Recuerdo nuevamente al lector que no estamos haciendo un análisis de la traducción, sino de los comentarios que se hacen en esta versión. Este artículo pretende hacer ver lo peligroso que pueden ser los comentarios en la Biblia, recuerde que el Señor Jesucristo, dejó cinco ministerios para la capacitación de los santos, y que la palabra de Dios debe ser expuesta en esta línea ministerial.

La pluma del escriba se ha vendido y ha servido para atacar, y para imponer formas de pensar no solo religiosas, sino incluso políticas.

**(Mateo 15:9)** dice: *Mas en vano me rinden culto, enseñando como doctrinas preceptos de hombres.* Cuando lea la Biblia recuerde: Los comentarios no son inspiración divina. Además que estas versiones quisieran hacer ver que no se necesitan maestros de la palabra.

*Y se dedicaban continuamente a las enseñanzas de los apóstoles, a la comunión, al partimiento del pan y a la oración.* **(Hechos 2:42).**



# BIBLIAS ECUMÉNICAS

POR: SERGIO LICARDIE

Aproximadamente en el año 1955, Howard Long, un ingeniero que trabajaba con General Electric en Seattle, decidió hacer una traducción de la Biblia, en un lenguaje contemporáneo, diferente a la versión tradicional King James (en inglés). A la idea de Long, se fueron sumando otros colaboradores, y en 1965, luego de varios años de estudios preparatorios, se reunió un grupo interdenominacional de la Iglesia Cristiana Reformada y de la Asociación Nacional de Evangélicos, (ambos de Estados Unidos de Norteamérica), así como de académicos internacionales, formando un Comité de Traducción Bíblica permanente, compuesto por 15 teólogos universitarios, determinando que se haría una nueva traducción de la Biblia.

Es así como en 1968, se suma a la iniciativa, la Sociedad Bíblica de Nueva York, que ofrece patrocinar la impresión de la misma, publicando de esta manera el Nuevo Testamento en 1973, y la Biblia completa, en 1978. Un año después, utilizando la misma metodología pero con un equipo diferente de personas, se realiza la Nueva Versión Internacional, (NVI) en español.

Una de las mayores críticas hacia esta traducción de la Biblia en inglés, es su marcado número de errores (más de 600), que en lugar de tratarse de tra-

ducciones inexactas no intencionales, representan una desviación de la sana doctrina, que pueden confundir al lector cristiano, pero sobre todo, a quien no tenga la guía y revelación del Espíritu Santo. Estos errores en la NVI, surgen en parte, porque la traducción se basa en un texto “eclectico”, es decir, la traducción no se basa en un solo texto más apegado al original, sino los traductores toman párrafos de varios manuscritos a su discreción, lo cual presupone un problema de mezcla de ideas, palabras y conjeturas del traductor.

A esto se añade que el método de traducción que se utilizó para la NVI, es mixto entre formal y dinámico. Para entender la diferencia, en la traducción (o equivalencia) formal, se le da prioridad a transmitir la forma y la estructura gramatical del original —como en la Biblia King James—, mientras que en la traducción dinámica, se le da prioridad a transmitir los pensamientos o ideas (interpretación) expresados en el texto fuente, lo cual muchas veces significa modificar el orden de las palabras —y es muy importante no hacer esto en la Biblia—, la voz gramatical, etc., con la finalidad de hacer el texto “más comprensible”, en vez de tener más fidelidad al texto literal. Un ejemplo que nos hace ver más claramente esta diferencia, consiste en que las traducciones formales son más usadas en el ámbito

diplomático, mientras que las traducciones dinámicas, en novelas o literatura que necesite una fácil lectura y comprensión.

En el caso de la versión en inglés, todas las omisiones y cambios de palabras, minimizan la Deidad de Cristo, pero también refuerzan doctrinas del catolicismo que se oponen a la sana doctrina de Dios. La versión en español por su parte, aunque no contiene tantos errores como la versión en inglés, sigue presentando una tendencia hacia el ecumenismo, al quitar palabras de la Biblia y tratar de hacerla encajar en doctrinas de hombres.

A continuación unos ejemplos: Aquí, se omite la doxología final, para dejar el final de la oración, como se realiza en la liturgia católica. Se incluye la palabra (texto omitido), donde se hizo la supresión de las palabras.

(Mateo 6:13 NVI) Y no nos dejes caer en tentación, sino líbranos del maligno. (Texto omitido).

(Mateo 6:13 RV60) Y no nos metas en tentación, mas líbranos del mal; porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria, por todos los siglos. Amén.

Esto evidencia que en algunos pasajes, la traducción NVI, juega con las palabras y fomenta la aceptación de los dogmas católicos, como en el siguiente:

En este versículo la palabra “ofensas” en la RV60, es el griego G3900 (parap-

toma), y no “pecado” conforme al griego G266 (hamartia).

(Santiago 5:16 NVI) Por eso, confiésenos unos a otros sus pecados, y oren unos por otros, para que sean sanados. La oración del justo es poderosa y eficaz.

(Santiago 5:16 RV60) Confesaos vuestras ofensas unos a otros, y orad unos por otros, para que seáis sanados. La oración eficaz del justo puede mucho.

Y otro más: Este versículo es omitido por completo, puesto que se opone al “bautismo” de bebés del dogma católico. Felipe, movido por El Espíritu Santo, nos enseña que el bautismo se debe hacer con pleno conocimiento, cuando le explica la doctrina al funcionario etíope inmediatamente después de su conversión. Por eso no se pueden bautizar bebés o niños, hasta que no tengan pleno conocimiento y crean en la doctrina y la importancia de este acto, para poder ser bautizados.

(Hechos 8:37 NVI) Texto omitido

(Hechos 8:37 RV60) Felipe dijo: Si crees de todo corazón, bien puedes. Y respondiendo, dijo: Creo que Jesucristo es el Hijo de Dios.

Otra de las fuertes críticas hacia esta traducción, está representada en la sustitución de palabras que se hace, cuando se habla del homosexualismo.

Veamos un ejemplo: Se cambia la palabra “homosexuales”, por “pervertidos sexuales”, apelando a la corriente



del mundo que dice que la homosexualidad no es una perversión, sino una “preferencia sexual”.

(1 Corintios 6:9 NVI) ¿No saben que los malvados no heredarán el reino de Dios? ¡No se dejen engañar! Ni los fornicarios, ni los idólatras, ni los adúlteros, ni los sodomitas, ni los pervertidos sexuales.

(1 Corintios 6:9 LBLA) ¿O no sabéis que los injustos no heredarán el reino de Dios? No os dejéis engañar: ni los inmorales, ni los idólatras, ni los adúlteros, ni los afeminados, ni los homosexuales.

No es de extrañar entonces, que una de las revisoras de estilo de la traducción NVI, sea Virginia Ramey Mollenkott, quien posee varias especializaciones en teología femenina, lesbiana, gay, bisexual y transgénero, ubicándose como una “experta” en estos temas, impartiendo conferencias en diversidad de seminarios, universidades e iglesias en Estados Unidos de Norteamérica, acerca del movimiento “Lesbianas, Bisexuales,

Gay, Transgénero” (LBGT) en el cristianismo, siendo ella lesbiana y conviviente con otra mujer e inclusive fundadora de la Asamblea Femenina Evangélica y Ecuménica, mejor conocida como el “Feminismo Cristiano Hoy”.

Esta influencia, no solamente ha sido para introducir sutilmente la idea que el homosexualismo y lesbianismo no son abominables a Dios, sino han osado inclusive, a introducir movimientos humanistas de igualdad de género y de oposición a la autoridad patriarcal descrita en la Biblia. Esto hizo mella en el Comité de Traducción de la NVI, en Estados Unidos, que adoptó en 1992, lineamientos para usar un lenguaje sexual neutro. Aunque la Sociedad Bíblica Internacional, recibió una fuerte oposición de líderes evangélicos en EUA, finalmente publicaron la versión de género sexual neutro, llegando inclusive a imprimir una tercera versión en el año 2005, a través del editorial Zondervan.

Eso nos recuerda que cuatro años atrás de esa iniciativa (1988), — que

también buscaba atraer con una técnica de mercadeo a los niños, a través de una Biblia con lenguaje sexual neutro —, la editorial Zondervan, que adquirió los derechos exclusivos de la traducción NVI, fue comprada por el magnate de medios de comunicación estadounidenses — y británicos — Rupert Murdoch, quien ha sido acusado en la prensa de esos países, de fomentar sus tendencias políticas a través de los medios de comunicación de su propiedad, entre los cuales se cuentan la cadena televisiva Fox, el periódico The Sun, The Times, The Wall Street Journal, la corporación de periódicos News Corporation y otros importantes negocios de comunicaciones satelitales, y quien, el año pasado, estuvo involucrado junto con su hijo, en un caso de espionaje telefónico; que se convirtió en un escándalo de enormes proporciones, y que evidenció no solamente su manera de obtener ganancias, sino también los tentáculos de poder y las influencias que poseen las compañías del magnate en mención.

Ante tal panorama, comprendemos que muchas traducciones y versiones, pueden ser manipuladas, voluntaria o involuntariamente por el hombre, pudiendo tener la finalidad de servir a sus propios intereses y tratar de babilonizar al pueblo de Dios, tal como sucedió en los días de Daniel (Daniel 1:4 RV60). Sin embargo, nosotros debemos recordar que la Biblia es un texto sagrado, no sujeto a una interpretación antojadiza, sino revelada a través del Espíritu Santo, puesto que es palabra inspirada por Dios, que sirve como guía (Salmos 119:105 RV60), para nuestra edificación (Lucas 6:47-48 RV60), y que nosotros, a través de su estudio en diferentes versiones y traducciones, con discernimiento, podemos no solamente escudriñar y retener lo bueno (1 Tesalonicenses 5:21 RV60), sino también, hallando gracia delante de Él, podemos tener un espíritu de revelación de su parte, para poder ser guardados en los postreros días (Daniel 2:28 RV60) y así ser arrebatados en las nubes junto con Él.

## TU ACONTECIMIENTO ESPECIAL

### Celebralo con el contacto de la Naturaleza

Un lugar bello cerca de la ciudad, te encontrarás con la pureza de la naturaleza




- Bodas
- Vigilias
- Clausuras
- Convivios
- Koinonías
- Congresos
- Seminarios
- Quince años
- Graduaciones
- Baby Shower
- Campamentos
- Retiros de un día
- Eventos infantiles
- Servicios cristianos



**Masach**  
Casa de Retiros y eventos especiales cristianos

Para más información Contáctenos:  
[info@casadeeventosmasach.com](mailto:info@casadeeventosmasach.com)  
[www.casadeeventosmasach.com](http://www.casadeeventosmasach.com)  
**Tel: 3012-2693**  
**SANTIAGO SACATEPÉQUEZ**

**R**ecientemente ha sido publicada una biblia de estudio para homosexuales; para documentar este artículo mencionaremos algunas noticias dadas a conocer en varios medios de comunicación.

Noticia 1:

La Biblia de Estudio para Gays y Lesbianas suscita controversia

Se publica una versión de la Biblia que es rechazada por las librerías cristianas ya que en ella se promueve la aceptación de la homosexualidad.

Estados Unidos | Lunes 3 de Diciembre, 2007 | Por Patricio | (NoticiaCristiana.com).

Sacan una versión de la Biblia que es rechazada por las librerías cristianas ya que en ella se promueve la aceptación de la homosexualidad.

Las mayoría de las librerías cristianas de los países de habla inglesa se niegan a vender copias de una nueva Biblia de Estudio que confronta a las traducciones bíblicas en las que se enseña que el sexo gay es pecado.

La traducción ha sido publicada por la editorial Smith and Stirling y promueve estilos de vida que contradicen las Escrituras y los valores cristianos denuncia el periódico australiano The Age.

Bajo el título “La Biblia de Estudio Gay y Lesbiana” (The Gay and Lesbian Study Bible) la Dra. Ann Nyland pretende contribuir a las necesidades espirituales de los gays y las lesbianas.

En la Biblia de estudio Nyland sostiene que la palabra “arsenokoites” ha sido mal interpretada al afirmar la mayoría de las traducciones están mal sustentadas en su significado y en el contexto de esta palabra. Los pasajes bíblico que utilizan “arsenokoites” son 1 Corintios 6:9 y Timoteo 1:10.

Dos eruditos en Sagradas Escrituras han solicitado que se eliminen sus comentarios que están publicados en otras obras de Nyland debido a la nueva traducción bíblica. (entreCristianos.com)

Comentario sobre esta noticia

La palabra de Dios es clara respecto de lo que Dios piensa acerca de la homosexualidad:

- Levíticos 18:22: No te echarás con varón como con mujer; es abominación”. Eso es lo que Dios piensa al respecto de la homosexualidad, y es claro,



no da posibilidad a segundas interpretaciones.

- “¿No sabéis que los injustos no heredarán el reino de Dios? No erréis; ni los fornicarios, ni los idólatras, ni los adúlteros, ni los AFEMINADOS, NI LOS QUE SE ECHAN CON VARONES, ni los ladrones, ni los avaros, ni los borrachos, ni los maldicientes, ni los estafadores, heredarán el reino de Dios.” 1º Corintios 6:9-10

- “Por esto Dios los entregó a pasiones vergonzosas; pues aun sus mujeres cambiaron el uso natural por el que es contra naturaleza, y de igual modo también los hombres, dejando el uso natural de la mujer, se encendieron en su lascivia unos con otros, cometiendo hechos vergonzosos hombres con hombres, y recibiendo en sí mismos la retribución debida a su extravío.” Romanos 1:26-27

- Como Sodoma y Gomorra, el pecado se ha agravado en extremo, pero el Espíritu dice claramente que en los postreros tiempos algunos apostatarán de la fe, escuchando a espíritus engañadores y a doctrinas de demonios, por la hipocresía de sus mentiras... Génesis 18:20, 19:1-13, Lucas 17:28-30, 1 Timoteo 4:1 y 2 Timoteo 3:1-9

Noticia 2:

Jueves 25 de agosto de 2011

!!!ALARMANTE!!! 5 AÑOS DE CÁRCEL PARA TODO AQUEL

tratación o promoción de profesionales o funcionarios que participen de actos homosexuales”. Según la asociación, de esta manera, ningún seminario católico ni institución evangélica podría impedir el ingreso de candidatos que se confiesen homosexuales.

El proyecto también sancionaría con cárcel cualquier tipo de expresión de orden moral, ético, filosófico o psicológico que cuestione las prácticas homosexuales. Así, “un sacerdote, un pastor, un maestro o incluso cualquier ciudadano que exprese en un sermón en un aula o en una conversación pública que la práctica de la homosexualidad es un pecado, una desviación o una enfermedad puede ser denunciado y detenido”.

En tanto, el presidente Lula dijo que el estar opuesto a la homosexualidad, lo hace a uno una persona enferma, y él cree que esos pensamientos deban ser criminalizados.

Comentario sobre esta noticia

Cuando Sodoma fue destruida, el homosexualismo era una parte de los síntomas de su maldad. En el capítulo 1 de libro de Romanos, al describir la condición generalizada de corrupción de la humanidad, cita la homosexualidad como un síntoma de la corrupción. No se puede perder de perspectiva que Ezequiel también dijo otra cosa de los sodomitas, cuando en el capítulo 16, verso 50 dice: “... E hicieron abominación delante de mí, y cuando lo vi, las quite”. La naturaleza de dichas cosas detestables se sugieren en 2 Pedro 2:6-7: “... Y si condenó por destrucción a las ciudades de Sodoma y de Gomorra por la nefanda conducta de los malvados”. En Judas 7, se dice: “como Sodoma y Gomorra y las ciudades vecinas, las cuales de la misma manera que aquellos, habiendo fornicado en ido en pos de vicios contra naturaleza fueron puestas por ejemplo, sufriendo el castigo del fuego eterno”.

La homosexualidad es pecado, no es una enfermedad o una deformación genética, eso es lo que declara la Biblia, la Palabra de Dios: “Ni los afeminados, ni los que se echan con varones heredarán el Reino de Dios (1º Corintios 6:9-10)” Como Sodoma y Gomorra, el pecado en el mundo se ha agravado en extremo. (Génesis 18:20, 19:1-13 y Lucas 17:28-30) Así será el día en que el Jesús venga a buscar a su iglesia... ¡¡JESUCRISTO VIENE!!

QUE DIGA QUE LA HOMOSEXUALIDAD ES PECADO

La homosexualidad es pecado, no es una enfermedad o una deformación genética

Una nueva ley en Brasil, criminaliza sermones o expresiones que mencionen el acto homosexual como pecado. El proyecto sancionará con cárcel cualquier tipo de expresión de orden moral, ético, filosófico o psicológico que cuestione las prácticas homosexuales. Así, si un sacerdote, un pastor, un maestro o incluso cualquier ciudadano que exprese en un sermón en un aula o en una conversación pública que la práctica de la homosexualidad es un pecado, una desviación o una enfermedad puede ser denunciado y detenido.

El Senado de Brasil tiene en trámite un proyecto de ley –aprobado sin debate y en su totalidad por la Cámara de Diputados– que busca promover la homosexualidad y prohibir la enseñanza cristiana en el tema, con el pretexto de combatir la discriminación. Según informó la Asociación de Defensa de la Vida, el proyecto considera como delito con penas de hasta cinco años de prisión impedir las expresiones de “afecto homosexual” en lugares públicos o privados abiertos al público.

Asimismo, considera delito sancionado con penas de hasta tres años de cárcel, “negar o excluir, en cualquier sistema educativo de selección, la con-



# NUEVA VERSIÓN DE LA BIBLIA LENGUAJE MÁS JUSTO

POR: LOUISETTE MOSCOSO

**P**ara abordar este tema, les transcribimos algunas noticias publicadas recientemente en varios medios de comunicación.

## Noticia 1.

Se agotaron los ejemplares de la nueva versión de la “Biblia en un lenguaje más justo”

Los 20.000 ejemplares de la primera edición se agotaron dos semanas después de su primera edición a pesar de la condena de los teólogos que habían censurado esta versión “políticamente correcta” de la Biblia.

Alemania | Miércoles 29 de Noviembre, 2006 | Por Patricio | (NoticiaCristiana.com)

Los 20.000 ejemplares de la primera edición de la “Biblia en un lenguaje más justo” se agotaron dos semanas después de su primera edición, a pesar de la condena de los teólogos que habían censurado esta versión “políticamente correcta” de la Biblia.

Elisabeth Reiser, una de las traductoras de esta nueva versión cristiana alemana, explicó a la BBC que: “Tratamos que esta traducción le hiciera justicia a los géneros, de hacer visibles a las mujeres que apenas son aludidas en las versiones tradicionales y de expurgarla de las masivas formulaciones antijudías dispersas en el texto”.

Reiser explicó que “la idea es hacer una Biblia entendible para nuestro tiempo”. Como ejemplos, la “Biblia en lenguaje más justo” convierte las palabras iniciales del Padrenuestro, “Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre...”, en: “Tus hijos e hijas, Dios, que eres nuestra madre y nuestro padre en los cielos, santifican tu nombre...”.

Para estos traductores emplear alternativamente la palabra “Dios” como hombre o mujer hace justicia al teológicamente reconocido carácter asexual de Dios. Pero también recurren a otras formulaciones como “la Eternidad” y “la Santidad”. También aparecen inesperadas “apóstolas”.

En un pasaje del libro de Amós (Amós 8,2), que Lutero traduce como “mi pueblo, Israel, está maduro para su fin” y que la versión española de Casiodoro de Reina refiere como “Ha venido el fin para mi pueblo Israel”, la nueva Biblia elimina la condena y traduce “mi pueblo, Israel, está maduro”.

## Recepción dividida

El teólogo español Juan José Tamayo tiene una opinión algo ambivalente de esta nueva traducción, como comentó a la BBC. “Una traducción en perspectiva de género, donde ponga masculino donde el texto dice femenino o que recree determinadas experiencias que no

corresponden a la experiencia de su tiempo, no me parece correcto”.

“Pero sí me parece muy importante que las diferentes traducciones de la Biblia recuperen el protagonismo que las mujeres tuvieron y que lo destaquen a través de toda la historia de Israel y del cristianismo primitivo”, resumió Tamayo, cercano a las posiciones de la Teología de la Liberación.

Algunos suspicaces lectores de la “Biblia en un lenguaje más justo” han observado que, a lo largo de esta nueva traducción antisexista hecha por 40 mujeres y 10 hombres, Satanás, el Diablo, el Demonio, el Mal, se mantienen, a lo largo de todos los textos, tenazmente masculinos.

## BBC Noticia 2.

Otra señal de la apostasía que está anunciada para estos tiempos.

Jesús no dice más el Padre, sino “nuestra Madre y Padre que están en los cielos” en la nueva versión, “políticamente correcta”, de la Biblia que acaba de aparecer en Alemania y que da a la mujer el lugar que merece en el texto sagrado. En esta versión elaborada a partir del hebreo y del griego por 52 especialistas de la Biblia (10 de ellos hombres), en su mayoría protestantes, Jesús se dirige a sus “hermanos y hermanas” e interpela a los “fariseos y fariseas”. Ya no es más el “hijo”, sino “el niño” de Dios. El nombre de “Señor”, muy viril, es sustituido por el de “Dios”, “el Eterno” o incluso “la Eterna”.

BERLÍN (France Presse).— Jesús no dice más el Padre, sino “nuestra Madre y Padre que están en los cielos” en nueva versión, “políticamente correcta”, de la Biblia que acaba de aparecer en Alemania y que da a la mujer el lugar que merece en el texto sagrado.

La “Biblia en un lenguaje más justo”, la última polémica versión del texto sagrado publicada en Alemania, busca valorar a la mujer, a la cultura judía y mejorar los lazos con las fuerzas sociales.

En esta versión elaborada a partir del hebreo y del griego por 52 especialistas de la Biblia (10 de ellos hombres), en su mayoría protestantes, Jesús se dirige a sus “hermanos y hermanas” e interpela a los “fariseos y fariseas”.

Ya no es más el “hijo”, sino “el niño” de Dios. El nombre de “Señor”, muy viril, es sustituido por el de “Dios”, “el Eterno” o incluso “la Eterna”. Sin embargo, esta traducción menciona a “el diablo”, pero no hace referencia a una

“diabla”, dice con una pizca de perfidia el teólogo Jens Schroeter en el semanario Der Spiegel.

“Una de las grandes ideas de la Biblia es la justicia. Hemos hecho una traducción que hace justicia a las mujeres, a los judíos, a los desfavorecidos”, señaló Hanne Koehler, pastora y coordinadora del proyecto que llevó cinco años. El costo de la nueva versión, que ascendió a 400,000 euros, fue financiado con donaciones.

“No se trata de afirmar que esta versión es mejor que la de Lutero”, precisó Hanne Koehler a la France Presse, en alusión a los protestantes alemanes.

Los opositores del proyecto le reprochan que haya privilegiado la “corrección política” en lugar de la verdad histórica, y hacer inútilmente más pesado el texto.

Los primeros 20,000 ejemplares de esta obra de 2,400 páginas, presentada en octubre en la Feria del Libro de Fráncfort, se agotaron en dos semanas. Un nuevo tiraje con la misma amplitud está realizándose en estos momentos, indicó la editorial Guetersloh.

El debate sobre la salida de esta Biblia feminista no es nada comparado con la polémica suscitada por la “Volksbibel” (la Biblia del Pueblo), del excentrico “pastor independiente” Martin Dreyer, aparecida en diciembre de 2005.

“Recibí cientos de emails de protesta. Me han llamado colaborador de Satanás... Pero también recibí cartas de aliento”, indicó Martin Dreyer, fundador del movimiento cristiano alternativo “Jesus freaks” (Los locos por Jesús). Se creó un foro en internet para permitir colaboraciones.

## Comentario sobre esta noticia:

Pero el Espíritu dice claramente que en los postreros tiempos algunos apostatarán de la fe, escuchando a espíritus engañadores y a doctrinas de demonios, por la hipocresía de sus mentiras. Estas personas siempre están aprendiendo, y nunca pueden llegar al conocimiento de la verdad. Y de la misma manera como Janes y Jambres resistieron a Moisés, así también éstos resisten a la verdad; hombres corruptos de entendimiento, réprobos en cuanto a la fe. Hoy exactamente es el panorama profético del hombre, desacreditar la obra perfecta, redentora y deidad de nuestro Señor Jesucristo.... ¡Nuestra redención está a las puertas hermanos en Cristo, Aleluya! - 1 Timoteo 4:1 y 2 Timoteo 3:1-9



# LAS BIBLIA DE LAS SECTAS

POR: RAMIRO SAGASTUME

**S**in lugar a dudas en estos tiempos finales se está agudizando el ataque a la Verdad, cuyo único fin, es el de engañarnos; y así como a Daniel, que Dios le dio revelación y esta le guardó la vida, de la misma manera, si no recibimos la revelación de Dios para este tiempo, seremos alcanzados por el engaño de la pluma mentirosa del escriba. Miremos como las sectas han realizado sus propias versiones de la Biblia para apuntalar las doctrinas heréticas y las blasfemias de algunos grupos. El concepto de sectas según el DRAE es: “Doctrina religiosa o ideológica que se diferencia o independiza de otra; conjunto de creyentes en una doctrina particular o de fieles a una religión que se considera falsa.

## Biblia el código real

El Código Real es una versión del Nuevo Testamento, que están introduciendo los del movimiento judaizante en todo el mundo, y Guatemala no es la excepción, esta versión la presentan como: “Traducción realizada de los manuscritos hebreos y arameos más antiguos a la luz del pensamiento hebraico del primer siglo”. La obra tiene la pretensión de poner al alcance de los lectores el texto verdadero del Nuevo Testamento. El historiador Eusebio narra que cuando Pedro fue por primera vez a Roma y predicó el evangelio, la gente se entusiasmó tanto que le rogaron que registrara el evangelio que predicó por escrito. Los

romanos apelaron insistentemente a Marcos, compañero de Pedro, para que plasmará las instrucciones que recibieron por boca de Pedro por escrito, y el producto resultante fue el Evangelio de Marcos que hoy tenemos. Marcos escribió, sin duda, en griego, ya que éste era el lenguaje universal de la época en las regiones del Mediterráneo. Lo anterior, sumado a que el idioma griego común (koine) era la lengua franca de la región y la época, de acuerdo a los más conocidos eruditos, nos revela que el Nuevo Testamento fue escrito en griego, no en hebreo ni en arameo. Aun cuando la iglesia en un principio estuvo confinada en Jerusalén, el idioma griego era común entre los primeros cristianos. Recordemos que en Hechos 6 se relata la presencia de cristianos judíos de idioma griego entre los primeros convertidos. Los primeros diáconos escogidos por la iglesia en Jerusalén tenían nombres griegos, los siete.

La versión del Código Real, es una creación del rabino Dan Ben Avraham, también llamado Daniel Hayyim, expator bautista nacido en Cuba, de nombre Daniel Hernández, quien ejerció su pastorado por algunos años en Venezuela. En la actualidad, es presidente fundador de la Alianza Mesianica Israelita (AMI), no existen datos específicos de cómo Daniel Hernández se convirtió al judaísmo mesiánico ni de su ordenación, por lo que podemos afirmar que Dan Ben Avraham no es rabino, ni judío, ni tampoco mesiánico. Promueve un regreso a la Ley o sea, que el creyente en Cristo que ha sido liberado

por el Evangelio de la gracia, vuelva a hacerse esclavo de la Ley. Otra de tantas herejías, del Código Real, es la de quitarle la deidad a Jesucristo, por consiguiente, no es adorado, lo que hacen es darle honores reales; miremos algunos textos que se han manipulado en el Código Real:

### (Juan 1:1 RVA)

En el principio era el Verbo, y el Verbo era con Dios, y el Verbo era Dios.

### (Juan 1:1 Código Real)

Desde un principio era dabar de Elohim y aquel dabar estaba siempre ante Elohim y el dabar que ya existía era la expresión misma de Elohim.

### (Juan 20:28 BLA)

Tomás exclamó: “Tú eres mi Señor y mi Dios”.

### (Juan 20:28 Código Real)

Respondió Tomah: “Mi Adón y mi Juez”.

### (Hebreos 1:8 BLA)

Al Hijo, en cambio, se le dice: Tu trono, oh Dios.

### (Hebreos 1:8 Código Real)

Pero del Hijo dice: Tu trono divino.

Dan Ben Avraham, está enseñando ahora que Jesús (Yeshúa) no es Dios, y que nació como resultado de las relaciones sexuales entre María y José. (1) Pablo Santomauro

### La versión nuevo mundo

La Biblia de los Testigos de Jehová llamada: “La traducción del nuevo mundo” (TNM), es considerada por los miembros de esta organización, como la

más exacta y mejor traducida del mundo. Los Testigos de Jehová no aceptan la doctrina de la Trinidad, aceptan que Cristo es hijo de Dios, pero no Dios mismo, sino el arcángel Miguel. En virtud de que hay pasajes muy claros que dejan claro que Cristo (la segunda persona de la Trinidad), es verdaderamente Dios, han optado por modificar en su traducción estos pasajes para ocultar esta verdad.

Dicha traducción no debe ser vista como un hecho fascinante u original, sino como el de una verdadera manipulación, que perversamente los directivos de la organización efectuaron sobre el texto bíblico, ya que no han respetado ninguna de las reglas de exégesis (explicación), hermenéutica (interpretación) o epistemología (fundamento y método del conocimiento científico), y menos aún, los distintos géneros literarios existentes en ella. Han llegado al extremo de quitar, modificar o de dar un significado distinto a un sin fin de palabras o párrafos (se calcula que son más de 300 interpolaciones), con la finalidad de adecuarlas a sus heréticas doctrinas. Así, y contrariando todo criterio para efectuar una traducción, suelen dar un significado único a una misma palabra que se repite en diversos pasajes de la Biblia, cayendo en un inmovilismo interpretativo que ignora el contexto en el cual ésta ha sido dicha.

### (Juan 1:1)

“En el principio existía la Palabra y la Palabra estaba con Dios, y la Palabra era Dios.”

### (Juan 1:1)

“En [el] principio la Palabra era, y la Palabra estaba con Dios, y la Palabra era un dios.” (TNM).

En el pasaje anterior hay dos alteraciones; primero: Colocan dios con minúscula, cuando se refiere a Cristo (distinción que no hace el texto griego), y segundo: Agrega “un” antes de Dios, (el cual no aparece tampoco en el texto griego).

### (Hechos 20:28 BJ2)

“Tened cuidado de vosotros y de toda la grey, en medio de la cual os ha puesto el Espíritu Santo como vigilante para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo”.

### (Hechos 20:28 TNM)

“Presten atención a sí mismos y a todo el rebaño, entre el cual el espíritu santo los ha nombrado **superintendentes**, para pastorear la **congregación** de Dios, que él compró con la sangre del **Hijo** suyo”.

a) **espíritu santo**: lo transcriben en minúscula, entendemos que lo hacen para negarle su naturaleza divina. b) **superintendentes**: así traducen la palabra griega “episkopous”, que en realidad significa obispo (y lo hacen con el fin de negar toda autoridad religiosa, salvo la propia); c) **congregación**: la palabra que aparece en el texto original es “ekklesia”, esto es iglesia (no olvidemos que rechazan la existencia de la Iglesia por considerarla obra de Satanás); d) la sangre del **Hijo** suyo: la interpolación “Hijo” es agregada por los Testigos a fin de justificar la diferencia de naturalezas que hacen entre Dios-Jehová y Cristo. En el texto original “Dios lo adquirió con su propia sangre”, queda claro que la sangre derramada es la del mismo Dios, a través de Cristo (verdadero Dios-Hijo).

Así como los anteriores textos hay mas de 300 que fueron manipulados, a continuación transcribiremos algunas opiniones de personas eruditas y especializadas en el tema:

“No es una versión objetiva del texto sagrado... sino una obra llena de prejuicios que han metido de contrabando en el texto de la Biblia hasta hacer toda una serie de doctrinas particulares”. (A. Hookema, en ‘The Four Major Cults’, 1963, p/238).

B “Una horriblemente mala traducción... “errónea”, “perniciosa...”, “reprensible”. “Si los Testigos de Jehová toman esta traducción son politeístas” (Dr. Bruce M. Metzger de la Universidad de Princeton, Prof. de Lenguaje y Literatura del Nuevo Testamento).

“Una traducción que es gramaticalmente imposible. Es abundantemente claro que una secta que traduce el Nuevo Testamento de esta manera, carece de honradez desde el punto de vista intelectual” (Dr. William Barclay de la Universidad de Glasgow, Escocia).

En fin, otros muchos cambios efectuaron sobre el texto bíblico con la finalidad de modificar el sentido de las palabras, como resulta de los siguientes casos: a bienaventurados por felices; a Evangelio por Buena Nueva; a cruz por madero de tormento; a Espíritu Santo por fuerza activa de Dios o espíritu santo (con minúsculas); a Antiguo Testamento por Escrituras Hebreas; a Nuevo Testamento por Escrituras Griegas Cristianas; a Iglesia por Congregación; a gracia por bondad inmerecida; a obispo por superintendente; adorar a Dios por rendir servicio sagrado. (2) Autor:



Gabriel E. Fandiño M.P.D. (Asociado)  
Ing. José Arraiz

#### **Biblias que usan palabras hebreas literales**

(Jeremías 8:8 RVA) *¿Cómo diréis: Nosotros somos sabios, y la ley de Jehovah está con nosotros? Ciertamente he aquí que la pluma engañosa de los escribas la ha convertido en engaño.* La primera parte de la Biblia, el Antiguo Testamento, es común a los judíos y a los cristianos, pero con algunas diferencias. Los judíos, reconocen sólo los libros escritos en hebreo, o sea, 39; los católicos añaden 6 escritos en griego. Los protestantes llaman a estos 6 libros “apócrifos”, y los católicos “deuterocanónicos”, es decir, que entraron en el canon o regla de fe en segundo lugar. El Nuevo Testamento, idéntico para todos, tiene 27 libros, es decir, que el total de libros de la Biblia es de 66. La Biblia de los judíos tiene tres partes: *La Ley o Torá* (Pentateuco), los *Profetas o Nebiim*, finalmente los *Escritos o Ketubim*. La mayoría de las biblias adoptan el orden inspirado en la Biblia griega, que clasifica los libros en cuatro partes: *El Pentateuco*, los libros *históricos*, los

libros *proféticos*, los libros *sapienciales*.

El conjunto del Antiguo Testamento está escrito en hebreo, con algunas páginas en arameo. Unos sabios llamados “masoretas”, del siglo VII de nuestra era, fijaron el sentido de un texto añadiendo las vocales bajo la forma de unos puntitos por debajo y por encima de las consonantes; por eso se le llama a veces a ese texto hebreo “texto masorético” (TM). El Antiguo Testamento, fue traducido al griego a partir del siglo III A.C. en Alejandría. Según la tradición, 70 escribas trabajando por separado, llegaron exactamente a la misma traducción. El sentido de esa leyenda tiene su importancia: Significa que semejante traducción sólo pudo ser inspirada por Dios. Por eso a esta traducción se le llama de los Setenta (LXX). El Nuevo Testamento fue escrito totalmente en griego, en el dialecto “común” que se hablaba en aquella época y que es algo distinto del griego clásico: Koiné (o lengua común). Para poder encontrar fácilmente las citas de la Biblia, Esteban Langton tuvo la idea de dividir cada libro en capítulos numerados; así se hizo ya en el año 1226. El impresor Robert Estienne, durante un

viaje en diligencia de Lyon a París, en el año 1551, puso número a cada una de las frases de esos capítulos: Es la división en versículos.

Todo el hermoso trabajo que han hecho los hombres de Dios traduciendo a nuestro idioma español la Palabra de Dios es digno de admirar, lamentablemente algunos de los eruditos en la Biblia actuales, se han vendido, y con su pluma están haciendo a muchos tropezar; como el movimiento de los judaizantes y los Testigos de Jehová por ejemplo, usan las palabras hebreas y griegas escritas literalmente, con la intención de cambiarle la identidad al lector, y así disfrazar la herejía a la cual están guiando a muchos hermanos a desviarse de la Verdad; y que si hablan las palabras en hebreo que generalmente son los nombres o manifestaciones de Dios es porque así encontrarán sus raíces hebreas que dicen tener; por eso hacemos esta advertencia para que no seamos sorprendidos y pedirle a Dios su revelación para poder discernir la luz verdadera de la luz falsa. (Efesios 5:11RVA) *Y no tengáis ninguna participación en las infructuosas obras de las tinieblas; sino más bien, denunciadlas.*

La palabra “secta” es definida por el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española como “un conjunto de seguidores de una parcialidad religiosa o ideológica. Conjunto de creyentes en una doctrina particular o de fieles a una religión que el hablante considera falsa”. Sin embargo, a la luz de la palabra de Dios, el término secta, se traduce del griego “hairesis” (G139) que significa: Partido desunión, disensión y herejía.

Según el DRAE, la palabra herejía: “Es un error en materia de fe, sostenido con pertinencia”. En la actualidad hay varias sectas que tratan de sentar principios desacertados, sin fundamento bíblico o bien creando una versión propia de la biblia para confundir y manipular el mensaje de Jesús. A continuación veremos como algunas sectas intentan insertar su doctrina en la Sagrada Escritura.

**LA PERPETUA VIRGINIDAD DE MARIA:** Es un ejemplo claro de cómo una secta puede utilizar textos “no bíblicos” para afirmar algo erróneo. Generalmente, a los libros inspirados se les da el calificativo de canónicos, (que integran el canon de Escrituras Sagradas). La Iglesia romana ha creado los términos “protocanónicos” y “deuterocanónicos”, para distinguir o separar los libros del canon hebreo, de los que no forman parte de este canon o catálogo. El prefijo “proto” se usa para denotar superioridad, y el prefijo “deuto”, significa segundo o inferior. El protoevangelio católico de Santiago, sostiene que María fue consagrada al servicio del Señor por su madre, Santa Ana. Eso significaba que había hecho voto de virginidad y José fue posteriormente escogido para cuidar y proteger la virginidad de María. Es increíble que se utilice textos no del canon bíblico para acreditar lo anterior y confundir de esta manera a muchas personas.

Como lo explica la Enciclopedia Británica, la doctrina de la Perpetua Virginidad de María, no fue enseñada sino hasta cerca de trescientos años después de la venida de nuestro Señor. No fue sino hasta después del Concilio de Calcedonia, en el año 451, que ésta infundada suposición fue aprobada oficialmente por Roma. En ninguna parte la Biblia habla de un evangelio superior con preeminencia o protoevangelio, al contrario, la Biblia muestra claramente



# LAS SECTAS Y LA BIBLIA

POR: EDWIN CASTAÑEDA

que María no continuó como virgen a través de toda su vida. La Biblia Pratt, en (Mateo 1:25) nos dice: Y no la conoció hasta que hubo dado a luz su hijo primogénito; y le puso por nombre JESÚS. Ese mismo texto en la versión católica Torres Amat dice: Y sin haberla conocido o tocado, dio a luz su hijo primogénito, y le puso el nombre de Jesús. Vemos claramente que en la versión de la secta católica fue eliminado el texto hasta que, el cual nos da a entender que José tomo a María como esposa.

La Biblia no dice que María haya tenido a un solo hijo, sino que nos dice que Jesús fue su primer hijo. Las Escrituras no dejan lugar a dudas del hecho. La versión Pratt en (Mateo 13:55-56) dice: ¿No es éste el hijo del carpintero? ¿No se llama su madre María; y sus hermanos, Santiago, y José, y Simón, y Judas? Y las hermanas de él ¿No están todas aquí con nosotros? ¿De dónde, pues, tiene éste todo esto? Y se escandalizaban en él. Mientras la versión católica Torres Amat dice: Por ventura, ¿No es el hijo del artesano o carpintero? ¿Su madre no es la que se llama María? ¿No son sus primos hermanos Santiago, José, Simón y Judas? Y sus primas her-

manas ¿No viven todas entre nosotros? Pues ¿De dónde le vendrán a éste todas esas cosas? A la luz de la Palabra nuevamente podemos apreciar en los primeros versículos que las palabras correctas son: Hermanos y hermanas, mientras que la secta las cambia por primos y primas. La palabra “hermano” que aparece en la versión Moderna de Pratt viene del griego “adelphos” (G80), que significa literalmente “que comparte la matriz” es decir hermano de madre. (Nunca podría traducirse primo por cuanto existe una palabra griega para eso, y es “anepsios” (G431) Véase los usos de delfos: Filadelfia = Amor de hermanos (1 Pedro 3:8) y pseudadelphos = Falsos hermanos, (Gálatas 2:4). La Biblia nos deja ver que José y María tuvieron unión matrimonial, y tuvieron varios hijos por lo que la doctrina de la perpetua virginidad de María es completamente falsa.

Existen otro tipo de inconsistencias en las biblias católicas con la siguiente: La Biblia Torres Amat en (Levítico 3:9) dice: Y de esta hostia pacífica ofrecerán en sacrificio al Señor la grasa y la cola entera, mientras que la versión Pratt dice: Y se presentará en el altar, por

ofrenda encendida a Jehová, el sebo del sacrificio de paces, con la cola grasosa entera, la cual se quitará a raíz del espinazo, y el sebo que cubre los intestinos, es decir, todo el sebo que está sobre los intestinos. La primera versión cambia la palabra “ofrenda” por “hostia”, alternado a su conveniencia la palabra.

La Palabra en (2 Tesalonicenses 2:4) dice: El Espíritu del anticristo se opone y se exalta sobre todo lo que se llama dios o es objeto de culto, de manera que se sienta en el templo de Dios, presentándose como si fuera Dios. En estos últimos tiempos el enemigo se presenta con piel de oveja queriendo engañar con doctrinas de demonios y manipulando a su conveniencia la palabra del Señor.

**LA BIBLIA DEL RECOBRO:** El Nuevo Testamento, versión Recobro, fue traducido y revisado por la Sección Editorial del Living Stream Ministry 1974 a 1991. El Nuevo Testamento, versión Recobro, contiene numerosas ayudas de estudio, todas estas ayudas para el estudio fueron escritas por Witness Lee, que recibió mucha ayuda de los escritos de los expositores de la Biblia a lo



# VERSIONES ECUMÉNICAS Y EL ISLAM

POR: MARCO VINICIO CASTILLO



**I**ndiscutiblemente, la Biblia es la Palabra de Dios y en ella está descrito el plan perfecto de Dios para la humanidad, tal como lo enfatiza el apóstol Pablo en el Nuevo Testamento, cuando dice: “*Toda la Escritura es inspirada por Dios; y es útil para enseñanza, para repreensión, para corrección, para instrucción en justicia; a fin de que el hombre de Dios sea perfecto, estando bien preparado para toda buena obra.*” (2 Timoteo 3:16-17).

Sin embargo, la misma Biblia nos deja ver que muchas personas rechazan el plan de Dios y menosprecian su Palabra, los cuales, buscando satisfacer sus propios deseos, “...amontonan para sí maestros, conforme a sus propias concupiscencias...” (2 Timoteo 4:3) es decir, se apegan a personas que tienen apariencia de piedad, pero nunca les declaran a cabalidad el mensaje de Dios contenido en su Palabra, sino únicamente les predicán lo que es agradable a sus oídos, tal como sucedía con los profetas que le profetizaban a Acab acerca de Ramot de Galaad (1 Reyes 22:1-28).

Pero hay algo que es aún más preocupante y es el hecho que algunas personas han optado por publicar algunas versiones de la Biblia en las que el texto se adapta a sus deseos carnales, con lo cual se engañan a sí mismos, pretendiendo encontrar un respaldo bíblico para sus malas obras, y también engañan a muchas personas que, por falta de revelación, fundamentan su fe en algunas de estas versiones, supuestamente editadas por eruditos en la materia, pero en realidad son el resultado

de la pluma mentirosa de los escribas, tal como está escrito: “*¿Cómo decís: Somos sabios, y la ley de Jehová está con nosotros? ¡Mas he aquí que la pluma mentirosa de los escribas la ha cambiado en mentira!*” (Jeremías 8:8).

Tal es el caso de las personas que pretenden encontrar un respaldo bíblico para el movimiento ecuménico, es decir, el movimiento que busca la cooperación y la unidad mundial entre todas las religiones. Para este propósito, desde hace muchos años han sido publicadas algunas traducciones de la Biblia conocidas como *Versiones Ecuménicas*, entre las cuales se puede citar la versión *Dios habla Hoy*, la versión *Dios llega al Hombre* y la *Versión Popular*. El proyecto fue impulsado por un grupo de protestantes ecuménicos que procuraban alcanzar la unidad entre todos los que aducen ser cristianos, mediante la publicación de una versión de la Biblia que incluyera los libros deuterocanónicos, que normalmente no aparecen en las versiones protestantes. Esta versión habría de ser elaborada por protestantes y supervisada por especialistas bíblicos católicos.

Sin embargo, el movimiento ecuménico ha avanzado de tal manera que ya no sólo pretende alcanzar la unidad entre los que dicen ser cristianos, sino ahora también se están editando algunas versiones de la Biblia que propicien la unidad con aquéllos que por naturaleza son enemigos del cristianismo, es decir, la religión del islam.

Probablemente este movimiento surgió en Holanda, tras la publicación de una página de internet en la que se com-

paran los textos completos de la Biblia y del Corán en dos columnas paralelas que pueden ser leídas en los idiomas holandés, inglés y árabe. El propósito es poner fin a los conflictos entre cristianos y musulmanes, a partir del siguiente razonamiento: Los cristianos creen que sólo a través de Jesucristo se obtiene la salvación y la vida eterna, mientras que los musulmanes creen que sólo obedeciendo a Mahoma se puede llegar al paraíso. Ambos grupos fundamentan sus principios en la fe y por consiguiente es imposible comprobar científicamente quién tiene la razón, de manera que cada vez que los cristianos y los musulmanes debaten acerca de sus creencias se propicia la discusión y el conflicto.

En virtud de lo anterior, este movimiento pretende suprimir los puntos de conflicto y buscar los puntos de convergencia entre ambas culturas, por ejemplo, ambos están de acuerdo en que hay un solo Dios; ambos creen que Dios es bueno y ambos creen que Dios es el creador del universo, de manera que ambos podrían obviar sus diferencias y resaltar sus similitudes a fin de alcanzar la armonía y la unidad entre sí.

En virtud de lo anterior, algunas organizaciones “cristianas” de Norte América han empezado a cambiar los textos de la Biblia que podrían ser ofensivos para los musulmanes, por ejemplo, la organización *Wycliffe Bible Translators* publicó recientemente una versión titulada *Historias de los Profetas*, que es una traducción del texto bíblico al idioma árabe, en la que se sustituye la palabra *Padre* por el término árabe equiva-

lente a *Señor*, y se sustituye la palabra *Hijo* por el equivalente a *Mesías*.

Por su parte, la editorial *Fronteras y SIL* publicó la versión titulada *El significado del Evangelio de Cristo*, que es una traducción al idioma árabe en la que se elimina la palabra *Padre* en referencia a Dios y se le sustituye por el nombre *Allah*, además de suprimir la palabra *Hijo* o la frase *Hijo de Dios* en referencia a Jesucristo. Por ejemplo, en **Mateo 28.19**, en vez de decir: “*Id, pues, y haced discípulos entre todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo...*” lo traduce: “...los limpiará con agua en el nombre de Allah, su Mesías y su Espíritu Santo...”

Un tercer ejemplo está constituido por otra publicación de *Fronteras y SIL* que es una traducción del Evangelio de Mateo al idioma turco, en la cual se utiliza el término turco equivalente a un *guardián* para referirse al Padre y el equivalente a un *representante* para referirse al Hijo, con lo que se ha despertado una gran molestia entre la comunidad cristiana turca.

Evidentemente, el movimiento ecuménico no proviene de Dios, pues... “*¿qué asociación tienen la justicia y la iniquidad? ¿O qué comunión la luz con las tinieblas?*” (2 Corintios 6:14) de manera que debemos recordar la exhortación del apóstol Pedro a no ser engañados por hombres libertinos que tuercen las Escrituras para su destrucción (2 Pedro 3:16-18) y rogar al Padre que nos dé un espíritu de sabiduría y de revelación para permanecer firmes en la verdad del Evangelio.

“**N**o que haya otro, sino que hay algunos que os perturban y quieren pervertir el evangelio de Cristo. Más si aun nosotros, o un ángel del cielo, os anunciaren otro evangelio diferente del que os hemos anunciado, sea anatema.”

RV60 Gal 1:7

El apóstol Pablo sabía que vendría tiempo en que muchos infiltrados dentro de la Iglesia tratarían de pervertir, corromper y tergiversar el evangelio de Cristo, y es por eso que tanto a la Iglesia de los Gálatas y a la Iglesia de los Corintios les escribe advirtiéndoles de este peligro: “Porque si viene alguno predicando a otro Jesús que el que os hemos predicado, o si recibís otro espíritu que el que habéis recibido, u otro evangelio que el que habéis aceptado, bien lo toleráis;” 2 Co 11:4. Si observamos con atención, este versículo nos muestra un engaño dividido en tres partes: 1. La predicación de otro Jesús, 2. La ministración de otro espíritu, 3. El anuncio de otro evangelio. En este artículo nos vamos a referir específicamente al engaño promovido por falsos evangelios, cuyo fin es desvirtuar el verdadero evangelio tratando de mostrar a otro Jesús con el fin de debilitar la fe de los creyentes al punto de llevarlos a una apostasía y también con el propósito de impedirle la entrada al reino a aquellos que aun no han creído.

Los evangelios apócrifos, conocidos también como evangelios extracanáonicos, es el nombre que se le da a escritos que surgieron en los primeros siglos del cristianismo que no fueron incluidos dentro del canon bíblico. Estos libros apócrifos difieren de los evangelios canónicos es decir: Evangelio de Mateo, Evangelio de Marcos, Evangelio de Lucas y Evangelio de Juan. En los evangelios apócrifos, se pueden encontrar relatos resultantes de abundante fantasía (en algunos de ellos, Jesús realiza milagros mucho más numerosos y extravagantes), o doctrinas diferentes de las transmitidas en los evangelios canónicos.

Según el Diccionario de la Lengua Española el término apócrifo significa «supuesto» o «fingido». Sin embargo en nuestros días, la acepción más utilizada para el término «apócrifo» presenta una connotación de falsedad, es decir que apócrifo viene a ser un sinónimo de falso y de aquí podemos concluir que cuando nos referimos a evangelios apócrifos, nos estamos refiriendo a evangelios falsos.



Cuando analizamos los evangelios apócrifos podemos convencernos aun más de la falsedad y engaño que estos contienen. Por ejemplo algunos de estos evangelios surgieron en comunidades gnósticas y contienen palabras ocultas al entendimiento de la mayoría con la finalidad de dar apoyo a sus doctrinas aun cuando estas no estaban de acuerdo con los evangelios canónicos. Estos mensajes ocultos entre los discursos atribuidos a Jesús estaban reservados (según ellos) a los iniciados en esas comunidades (grupos selectos). Es decir que la estructura de estos evangelios se basa en un sectarismo totalmente opuesto al verdadero evangelio que según el mandamiento dado a los apóstoles por medio del Señor Jesucristo: “Id por todo el mundo y predicad el evangelio a toda criatura” Marcos 16:15.

La falsedad de estos evangelios en una buena parte tienen su origen en el gnosticismo, el cual es un conjunto de corrientes sincréticas filosófico-religiosas, es decir que son doctrinas inmersas en un sincretismo. El término sincretismo se refiere al intento de conciliar doctrinas distintas, en pocas palabras es igual a mezcla, y entendemos según la Escritura que Dios aborrece las mezclas.

La gnosis era la forma suprema de conocimiento, solamente al alcance de iniciados. Según los gnósticos, el mismo conocimiento de las verdades trascendentes producía la salvación. Según las diversas corrientes, la importancia de practicar una vida cristiana podía variar, siendo en cualquier caso algo secundario. En otras palabras para los gnósticos la salvación estaba basada en el conocimiento y no en la Fe y solamente los que eran dotados de conocimien-

to podían alcanzar la salvación. Definitivamente una doctrina diabólica ya que la Escritura dice: “sino que Dios ha escogido lo necio del mundo, para avergonzar a los sabios; y Dios ha escogido lo débil del mundo, para avergonzar a lo que es fuerte; y lo vil y despreciado del mundo ha escogido Dios; lo que no es, para anular lo que es; para que nadie se jacte delante de Dios.” 1Co 1:27-29.

Los gnósticos autores de algunos evangelios apócrifos según su peculiar cristología, que dice que la materia es el anclaje y origen del mal, y que no es concebible que Jesucristo pudiera ser un ser divino y asociarse a un cuerpo material a la vez, puesto que la materia es contaminadora. Por esa razón surge la doctrina del Cuerpo aparente de Cristo, según la cual la Divinidad no pudo venir en carne sino que vino en espíritu mostrando a los hombres un cuerpo aparentemente material. Otras corrientes sostienen que Jesucristo fue un hombre vulgar que en la época de su ministerio fue levantado, adoptado por una fuerza divina. Otras doctrinas afirman que la misión de Cristo era transmitir a los espíritus humanos el principio del autococonocimiento que permitía que las almas se salvaran por sí mismas al liberarse de la materia. Otras enseñanzas proponían incluso que Jesús no era un ser divino.

El propósito principal de los falsos evangelios es negar la divinidad de Jesucristo y se oponen al misterio de la piedad (DIOS HECHO CARNE), y la Escritura nos ordena a que probemos a todo espíritu: “Amados, no creáis a todo espíritu, sino probad los espíritus para ver si son de Dios, porque muchos falsos profetas han salido al mundo. En esto conocéis el Espíritu de Dios: todo espí-

ritu que confiesa que Jesucristo ha venido en carne, es de Dios; y todo espíritu que no confiesa a Jesús, no es de Dios; y este es el espíritu del anticristo, del cual habéis oído que viene, y que ahora ya está en el mundo.” 1Jn 4:1-3.

Uno de los evangelios gnósticos es el evangelio de Tomás que según ellos, es una recopilación de 114 dichos atribuidos a Jesús, dentro de los cuales solo por poner un par de ejemplos del veneno que contienen estos falsos evangelios encontramos:

Simón Pedro les dice: «Que María salga de entre nosotros, pues las hembras no son dignas de la vida». Jesús dice: «He aquí que le inspiraré a ella para que se convierta en varón, para que ella misma se haga un espíritu viviente semejante a vosotros varones. Pues cada hembra que se convierte en varón, entrará en el Reino de los Cielos». [114]

...y cuando establezcáis el varón con la hembra como una sola unidad de tal modo que el hombre no sea masculino ni la mujer femenina,...entonces entraréis en el Reino». [22]

Que terrible saber que le atribuyan al Señor Jesús una infamia como esta, ya que estos dicho son una invitación a que la mujer pierda su femineidad y que el hombre pierda su masculinidad para entrar al reino de los cielos. Es una terrible herejía. Así como estos dichos hay cientos que buscan desvirtuar la Verdad.

Dentro de los evangelios gnósticos encontramos:

- Evangelio de Felipe
- Evangelio de Tomás
- Evangelio de Marción
- Evangelio de María Magdalena
- Evangelio de Judas
- Evangelio apócrifo de Juan
- Evangelio de Valentín o Evangelio de la Verdad
- Evangelio de los egipcios

Así como estos libros, se encuentran también los evangelios de natiidad e infancia, evangelios de la pasión y resurrección y otros; quizás hay más de 50 evangelios apócrifos que divergen de los cuatro evangelios que nosotros conocemos como inspirados y que se encuentran dentro del canon bíblico. En conclusión podemos decir como el apóstol Pedro dijo “Y así tenemos la palabra profética más segura, a la cual hacéis bien en prestar atención como a una lámpara que brilla en el lugar oscuro, hasta que el día despunte y el lucero de la mañana aparezca en vuestros corazones.” 2Pe 1:19. ¡¡¡Maranatha!!!



# LOS LIBROS DEUTEROCANÓNICOS ¿INSPIRACIÓN O IMAGINACIÓN

POR: PIEDAD DE GONZÁLEZ

**Y** tenemos la palabra profética más segura, a la cual hacéis bien en prestar atención como a una lámpara que brilla en el lugar oscuro, hasta que el día despunte y el lucero de la mañana aparezca en vuestros corazones. 2 Pedro 1:19

Esta palabra profética está en las Escrituras y fue inspirada por Dios, por eso es necesario que prestemos atención para no ser desviados ni movidos por cualquier viento de doctrina.

El pueblo judío inicia la historia de su texto sagrado por medio del idioma hebreo. La Biblia inicialmente era trasladada en forma oral. La comunidad judía preservó el texto, desde Moisés contándolo de generación en generación, posteriormente con la invención de la escritura y el papiro, se escribe en rollos lo que es el Antiguo Testamento, la Biblia hebrea. Debido a los exilios se dispersa el pueblo judío, empieza la influencia del idioma griego, y las generaciones que están afuera en el área babilónica van perdiendo el hebreo como idioma; surgen las sinagogas, los rabinos se dan cuenta que los niños ya no hablan hebreo sino griego. Aunado a esto la historia relata que Demetrio de Faleron el bibliotecario de Plotomeo II (285-246 A.C.) quería unas copias de la ley judía para la biblioteca de Alejandría, a inicios del siglo III. Y entonces se

da la primera traducción del hebreo al griego hecha por judíos: La Septuaginta llamada la de los 70 (por el número de personas que participaron en la traducción) en el año 250 A.C. Pero como proliferó mucho la cultura, el mismo pueblo judío empieza a escribir poesía y se dan los Proverbios, se compilan los Salmos, todos los escritos de sabiduría, traduciendo lo que hoy es conocido como el Antiguo Testamento. Y deciden ingresar más escritos que son parte de su literatura, para preservar su herencia y es por eso que dentro de la Septuaginta están los Deuterocanónicos.

Luego se da el periodo intertestamentario, nace el señor Jesús, y hace que el pueblo regrese a las escrituras. Así se inicia la iglesia cristiana y se da la pugna entre judíos y cristianos, aunque todos son judíos. Cuando éstos se dan cuenta que los cristianos están usando su biblia Septuaginta, entonces para diferenciarse, en el año 90 se da el concilio de Yamel, en donde se reúnen los rabinos para ponerse de acuerdo y definir qué van a usar. Deciden entonces no usar La Septuaginta, sino volverse a los originales que están en hebreo y sacan los deuterocanónicos quedando solamente 39 libros en el Antiguo Testamento.

La iglesia católica decide utilizar la Septuaginta. Pero en la Reforma Luterana coloca los libros deuterocanónicos

en el centro de la Biblia, separándolos, diciendo que son buenos como historia, pero no como doctrina de la iglesia.

En Apocalipsis 22:18 se advierte que no hay que quitar ni agregar a la palabra de Dios. Y lo que se ha hecho es alterar y cambiar la palabra de Dios para que se acomode a corrientes determinadas o a filosofías específicas. Por ejemplo, Constantino ordenó a Eusebio que escribiera una biblia ecuménica, para tratar de conciliar a los paganos con los cristianos, cambiando la palabra de Dios por pensamientos gnósticos (basados en el conocimiento) pero los primeros cristianos rechazaron estos manuscritos.

Más adelante, Jerónimo escribe la versión llamada la Vulgata, en latín, y no estaba de acuerdo en la inclusión de los Deuterocanónicos, pero tuvo que ceder a presiones para incluirlos, colocándolos aparte ya que los consideraba de segundo rango.

## Deuterocanónico

El término deuterocanónico tiene su origen en las palabras griegas “Canon” que significa vara, instrumento de medida, regla o norma. Corresponde también a la expresión de una caña recta que sirve para sostener derecha alguna cosa. Puede considerarse como el criterio para determinar si algo es verdadero o falso. Y “deutero” significa segundo.

Segundo en el canon. Y fue acuñado en el año 1566 por Sixto de Siena, teólogo católico de origen judío. Pero desde su origen estos libros no fueron considerados como inspirados y son rechazados del canon de la Sagrada Escritura por los judíos y protestantes.

La iglesia católica los considera como verdadera y auténtica Palabra de Dios y han sido declarados como libros inspirados por los concilios de Trento (1546) y Vaticano (tomado de la Enciclopedia Espasa). O sea que fueron declarados como palabra de Dios, por orden papal.

Surgió un movimiento contrario a la doctrina oficial de la iglesia católica, como protesta a ciertas prácticas religiosas que carecían de base bíblica, conocido como protestantismo, el cual demostraba claramente que la iglesia se apartaba de la Palabra de Dios.

Pero de alguna manera la Iglesia Católica debía justificar el uso de tradiciones religiosas tales como la oración por los muertos, el purgatorio, el perdón de los pecados por la realización de buenas obras. Y esta justificación la encontró en los libros deuterocanónicos: (2 Macabeos 12:45; Tobías 12:9).

Los 39 libros del Antiguo Testamento, escritos en hebreo, son llamados libros Protocanónicos. La palabra “proto” significa: Primero, ya que desde el primer momento se integraron el Canon del A.T.

¿Cuáles son los Libros Deuterocanónicos?

Estos libros se incluyen en la Biblia Griega de los LXX llamada Septuaginta que data entre los años 280 y 30 A.C. hecha por los judíos de la comunidad en Alejandría. Son seis: Eclesiástico, Sabiduría, Macabeos, Judit, Tobías y Baruc.

Veamos ejemplos de incongruencias en algunos de estos libros:

En el libro de Judit: Existen algunas incongruencias históricas cuando dice en Judith 1:1 "El año duodécimo del reinado de Nabucodonosor, que reinó sobre los asirios en la gran ciudad de Nínive..." Nabucodonosor fue rey de los caldeos no de los asirios, y no reinó en Nínive sino en Babilonia. Nínive no existía en tiempos de Nabucodonosor, puesto que había sido destruida por su padre, Nabopolassar de Babilonia.

El libro de Tobías o Tobit: Tiene inexactitudes históricas, ya que relata sucesos históricos desde el año 931 hasta el año 721 A.C. El libro en una porción hace mención que Tobit murió a los 112 años y en otra que murió a los 158 años y para poder relatar esos sucesos ten-



dría que haber vivido más de 257 años.

Fundamento Bíblico:

Como cristianos debemos hacer un esfuerzo para mantener la integridad doctrinal. Y es una responsabilidad delante de Dios determinar qué es verdadero y qué no. Pero en los libros deu-

terocanónicos, hay muchas contradicciones y desviaciones que muestran una doctrina opuesta con respecto a la Biblia, ya que se basan en cosas paganas.

Recuerde: En Isaías 8:20 dice a la ley y al testimonio, sino no hablan conforme a esto no les ha amanecido.

Veamos en Éxodo 25:23-30 cuando habla de la mesa de los panes de la proposición que estaba colocada en el Lugar Santo del tabernáculo de Moisés. El pan simboliza la Palabra, en esta mesa hay 2 hileras de 6 panes cada una y éstos son figura de los 66 libros de la Biblia. La palabra dice en Mateo 4:4 que no sólo de pan vivirá el hombre sino de toda palabra que sale de la boca de Dios. Y recordemos que toda palabra inspirada por Dios es provechosa.

Y en Éxodo 35:21-40 También menciona que en el candelabro que se encontraba en el Lugar Santo había 66 elementos que son figura de los 66 libros de la Biblia.

Es importante reconocer que todo esto no lo podríamos entender sino es por la REVELACIÓN que viene de parte de Dios por medio de su Espíritu Santo. Y el candelabro iluminaba la mesa en donde estaban los panes de la proposición, si lo aplicamos la unción trae revelación sobre los 66 libros de la Biblia.

Lámpara es a mis pies tu Palabra y lumbre a mi camino. Salmo 119:105

MINISTERIOS EBENEZER

Apóstoles   Profetas   Pastores   Evangelistas   Maestros

# RETIRO INTERNACIONAL DE VERANO // 2012

RETIRO PASTORAL  
DEL 2 AL 4 DE ABRIL  
**HOTEL WESTING**  
CAMINO REAL

RETIRO CONGREGACIONAL  
DEL 4 AL 7 DE ABRIL  
**FORUM MUNDO E**  
KM. 16.5 CARRETERA A EL SALVADOR





www.ebenezer.org.gt



/ministeriosebenezer



**Inversiones y  
Servicios Rurales**

**Proveer un servicio que permita brindar soluciones integrales en los campos de topografía, diseño, planificación, supervisión y ejecución de construcción de infraestructura y electricidad.**



**TELECOMUNICACIONES**



**TOPOGRAFÍA**



**OBRA CIVIL**



**ELECTRICIDAD**

**3ra. Av. 13-30 Colonia El Rosario zona 3 de Mixco  
Ofibodegas San Javier No. 21, Guatemala.**

**Teléfonos: (502) 2439-2037, 2432-3670**

**Fax: (502) 2439-0568**

**[inversionesisr@yahoo.com](mailto:inversionesisr@yahoo.com)**